

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 337

Volume 24

24 November 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 3331/81 of 23 November 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 3332/81 of 23 November 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- ★ Commission Regulation (EEC) No 3333/81 of 20 November 1981 revoking the imposition of a provisional anti-dumping duty on imports of light sodium carbonate originating in Bulgaria and terminating the proceedings 5**
- Commission Regulation (EEC) No 3334/81 of 23 November 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 7
- Commission Regulation (EEC) No 3335/81 of 23 November 1981 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State 8
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

81/923/EEC :

- ★ Council Decision of 19 October 1981 replacing a member of the Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers 11**

81/924/EEC :

- ★ Council recommendation of 27 October 1981 on electricity tariff structures in the Community 12**

(Continued overleaf)

Commission

81/925/EEC :

Commission Decision of 6 November 1981 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of rye held by the German intervention agency 14

81/926/EEC :

Commission Decision of 6 November 1981 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley held by the German intervention agency . . 17

81/927/EEC :

Commission Decision of 6 November 1981 opening a standing invitation to tender for the export of 400 000 tonnes of common wheat of bread-making quality held by the German intervention agency 20

81/928/EEC :

Commission Decision of 6 November 1981 opening a standing invitation to tender for the export to Poland of 25 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency 23

81/929/EEC :

★ Commission Decision of 9 November 1981 approving an amendment to the outline programme under Council Regulation (EEC) No 269/79 for certain Mediterranean areas of France 26

81/930/EEC :

★ Commission Decision of 9 November 1981 approving an amendment to the outline programme under Council Regulation (EEC) No 1760/78 relating to the southern regions of France 27

81/931/EEC :

★ Commission Decision of 9 November 1981 on amendments to the boundaries of less-favoured areas in the Federal Republic of Germany within the meaning of Article 3 (4) and (5) of Council Directive 75/268/EEC and listed in the Annex to Council Directive 75/270/EEC 28

81/932/EEC :

★ Commission Decision of 9 November 1981 on the implementation of the reform of agricultural structures in France pursuant to Council Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC 30

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3183/81 of 3 November 1981 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Zambia (OJ No L 318, 7. 11. 1981) 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3331/81**of 23 November 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 November 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	69.04
10.01 B	Durum wheat	132.91 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	41.00 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	73.30
10.04	Oats	52.84
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	96.69 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	59.02 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	86.71 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	109.40
11.01 B	Rye flour	71.13
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	218.16
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	117.34

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3332/81**of 23 November 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 November 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0.92	0.92	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3333/81**of 20 November 1981****revoking the imposition of a provisional anti-dumping duty on imports of light sodium carbonate originating in Bulgaria and terminating the proceedings**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the Community⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 10 thereof,

After hearing the opinions expressed by the Advisory Committee set up under the said Regulation (EEC) No 3017/79,

Whereas in May 1981 the EEC producers of light sodium carbonate expressed concern to the Commission regarding the observance of certain price undertakings given in November 1979 by exporters of light sodium carbonate in Bulgaria, the German Democratic Republic, Poland and Romania and accepted by the Commission⁽²⁾;

Whereas an examination of the customs statistics by the Commission gave reason to believe that in a substantial part of the EEC market the import price for light sodium carbonate originating in Bulgaria was considerably below the relevant undertaking price;

Whereas the Commission, having received no satisfactory explanation from the Bulgarian exporter, accordingly reopened the proceeding⁽³⁾, and, by Regulation (EEC) No 2516/81⁽⁴⁾, imposed a provisional duty on imports to the EEC of light sodium carbonate originating in Bulgaria;

Whereas the Commission officially so advised the exporter and importers known to be concerned;

Whereas the Commission has given the parties concerned the opportunity to make known their views in writing and to be heard orally;

Whereas both the exporter and a number of importers to the Community took this opportunity;

Whereas following discussions with the exporter and these importers the Commission, in order to verify the submissions made, carried out an investigation at the offices of the importer having exclusive rights of import and resale of the product concerned within the part of the Community in question;

Whereas this investigation established that all light sodium carbonate imported into the part of the Community in question was shipped first to a port in another Member State; whereas the customs statistics relied on for the imposition of the provisional duty indicated the value cif that port;

Whereas, on the other hand, the undertaking was based on the price cif importing country's frontier, i.e. country of final destination;

Whereas the Commission, after investigation, is satisfied that costs from Community frontier to importing Member State's frontier establish a price in the part of the EEC market in question considerably higher than the level set by the price undertaking;

Whereas, consequently, the price undertaking given by the Bulgarian exporter has not been violated;

Whereas the Commission has therefore determined that it is not now necessary to take protective measures in respect of imports of light sodium carbonate originating in Bulgaria;

Whereas, in these circumstances, it is considered appropriate to revoke the provisional anti-dumping duty imposed, to terminate the proceedings without excluding the possibility of future review and to release the securities deposited for the amount of the provisional duty,

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 303, 4. 12. 1979, p. 5.

⁽³⁾ OJ No C 220, 1. 9. 1981, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 246, 29. 8. 1981, p. 14.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2516/81 of 26 August 1981 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of light sodium carbonate originating in Bulgaria is hereby repealed and the amounts received by way of provisional duty shall be released in full.

Article 2

The anti-dumping proceedings concerning the alleged violation of the price undertaking concerning imports of light sodium carbonate originating in Bulgaria are hereby terminated.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Lorenzo NATALI

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3334/81
of 23 November 1981,
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81 ⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3327/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24
November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 33.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 23 November 1981 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar**

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	28.44
	B. Raw sugar	23.31 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3335/81**of 23 November 1981****fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 2 November 1981;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 2 November 1981, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 2 November 1981, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 2 November 1981, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 2 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 2 November 1981

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	20·677 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during
the week commencing 2 November 1981

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
		Live weight
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	9.718
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	20.677
	2. Short forequarters	14.474
	3. Chines and/or best ends	22.745
	4. Legs	26.880
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	26.880
	(bb) Boned or boneless	37.632
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	15.508
	2. Short forequarters	10.856
	3. Chines and/or best ends	17.059
	4. Legs	20.160
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	20.160
	(bb) Boned or boneless	28.225
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	26.880
	2. Boned or boneless	37.632

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 October 1981

replacing a member of the Advisory Committee on Freedom of Movement for
Workers

(81/923/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1612/68 of 15 October 1968 on freedom of movement of workers within the Community⁽¹⁾, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to the Council Decision of 17 March 1980 appointing, for the period ending on 16 March 1982, members and alternate members to the Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers,

Whereas, following the resignation of Mr Fabretti, of which the Council was notified on 6 October 1981, a member's seat has fallen vacant on the abovementioned Committee in the workers' representatives category;

Having regard to the nomination submitted on 6 October 1981,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Nestore Di Meola is hereby appointed member of the Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers in place of Mr Fabretti for the remainder of the latter's term of office, which runs until 16 March 1982.

Done at Luxembourg, 19 October 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ OJ No L 257, 15. 10. 1968, p. 9.

COUNCIL RECOMMENDATION
of 27 October 1981
on electricity tariff structures in the Community

(81/924/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the draft recommendation from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas in its resolution of 13 February 1975⁽²⁾ the Council emphasized the need to make it possible for prices to cover, gradually and to the fullest extent feasible, the costs of making energy available and the amortization of necessary investments;

Whereas consistency in energy pricing structures is a fundamental element of economic and energy policy;

Whereas rational tariff structures make for better utilization of resources;

Whereas tariff structures founded on common principles lead to more homogeneous conditions of supply and enable electricity prices to be fixed more consistently throughout the Community;

Whereas the distribution of electricity is a public service, irrespective of the legal status of the undertakings involved; whereas for that reason undertakings must ensure equality of treatment of consumers in comparable supply conditions;

Whereas electricity supply undertakings should, in accordance with the principles of sound management, cover their costs on the basis of the most objective allocation possible of such costs among the various categories of users;

Whereas promotional tariff structures preventing the rational use of energy should be avoided;

Whereas the principles underlying electricity tariff structures vary between countries in the Community, although certain of these structures already reflect a common approach; whereas efforts to bring about simplification and unification must be pursued,

HEREBY RECOMMENDS TO THE MEMBER STATES :

That they take appropriate steps, if they have not already done so, to ensure that electricity tariff structures are based on the following common principles :

1. Electricity tariff structures should be drawn up and adopted so as to allow the application of a rational price policy and to reflect the costs incurred in supplying the various categories of consumer; tariff structures should be designed with the rational use of energy in mind, should avoid encouraging unjustifiable consumption and should be as clear and simple as possible.
2. The two-part tariff system which, of the various tariff options available, best reflects the cost structure of providing electricity, should be generally used⁽³⁾.
3. Promotional tariff structures which encourage unnecessary consumption and in which the price of electricity is artificially lowered as increasing amounts of electricity are used should be discontinued.
4. Tariffs based on the use to which electricity is put should be eliminated, unless such tariffs conform with the general requirements of Point 1 above and contribute to the achievement of long-term energy policy objectives.
5. With the aim of transferring demand to off-peak periods or to allow load-shedding, provision should be made for multiple tariffs with differential rates and/or for the possibility of interruptible supplies.
6. Tariffs should not be kept artificially low, for example on social grounds or for anti-inflationary policy reasons; in such cases, separate action, where warranted, should be taken.

⁽¹⁾ OJ No C 144, 15. 6. 1981, p. 105.

⁽²⁾ OJ No C 153, 9. 7. 1975, p. 6.

⁽³⁾ The term 'two-part tariff' covers tariff structures consisting of a fixed component and a component which varies with the amount of electricity used.

7. Tariffs should be formulated in such a way that it is possible to up-date prices at regular intervals;

That research be pursued and developed, in close cooperation at Community level, into the characteristics of electricity demand for different categories of consumers and their evolution in the long term, with the objective of further improving tariff structures;

That electricity prices on the market be characterized by the greatest possible degree of transparency, and

that these prices and the cost to the consumer be made known to the public as far as possible.

Done at Luxembourg, 27 October 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 6 November 1981

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of rye
held by the German intervention agency

(Only the German text is authentic)

(81/925/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾
provides that cereals held by the intervention agencies
shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 376/70 of
27 February 1970⁽⁴⁾ lays down the procedure and
conditions for the disposal of cereals held by the inter-
vention agencies;

Whereas the Federal Republic of Germany in a
communication dated 7 October 1981 advised the
Commission of its wish to put up for sale for export
to non-member countries 50 000 tonnes of rye which
its intervention agency holds in store; whereas, in
view of the intervention stock levels within the
Community, the proposed operation seems particu-
larly appropriate;

Whereas the 50 000 tonnes of rye to be put up for
sale by tender are to be exported from the points of
departure for which tenders are to be made by
tenderers; whereas a certain proportion of the said
quantity is stored in other places; whereas the
German intervention agency, in order to place all
participants in the intervention to tender on the same
footing, must undertake the sale at uniform prices,

and for that purpose, it should take over the cost of
transport from the place of storage to the points of
departure determined;

Whereas under Article 5 (5) of Commission Regula-
tion (EEC) No 376/70 it may be provided that a
tender shall only be valid if it is accompanied by an
application for an export licence and by an applica-
tion for advance fixing of the refund for the destina-
tion in question; whereas the intention of this provi-
sion is to facilitate assessment of the tender;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made
in good faith and to guarantee the smooth running of
the proposed operation in existing market conditions,
it is necessary to provide for a special security;
whereas, for the same reasons, the security must be
released only on provision of proof of the arrival of
the goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The German intervention agency may, on the
following conditions, open a standing invitation to
tender for the export of rye held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum
of 50 000 tonnes of rye.
2. The regions in which the 50 000 tonnes of rye
are stored are stated in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

Article 3

1. The places for which the minimum sale price is to be fixed are as follows: Braunschweig, Bremen, Brunsbüttel, Büsum, Fallersleben, Flensburg, Hamburg and Kiel.

2. Tenders must be drawn up by reference to the standard quality defined in Council Regulation (EEC) No 2731/75⁽¹⁾. They must relate to a quantity of at least 500 tonnes.

3. Tenders must be made for one or more ports or places of departure. The tenderer shall specify the port or ports or places of departure in respect of which his tender is put forward.

Tender shall be for rye:

- in port silos from which direct loading into barge or sea-going vessel is possible,
- or
- delivered not unloaded to the place of embarkation in the port or place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by:

- an application for export licence lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for the destination in question and with an application for advance fixing of the monetary compensatory amount.

For the purpose of this Decision, all countries for which the same rate of export refund or levy is fixed shall be considered as one destination;

- a written undertaking by the tenderer, countersigned by a financial institution, to provide a special security of 40 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted.

5. The security shall be released only in respect of quantities for which the tenderer and exporter proves either:

- (a) that the customs formalities for release into free circulation have been completed in the non-member country or countries for which the export refund or levy has been fixed in advance. The said proof shall be provided in accordance with the provisions of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽²⁾; or
- (b) that the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For rye which is not located at the places referred to in the first and second indents of the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the ports or places of departure referred to in paragraph 1 and attainable at the lowest transport cost, shall be reimbursed to the exporter and tenderer by the German intervention agency.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80⁽³⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purposes of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

The time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 11 November 1981 at 1 p.m. (Brussels time).

The German intervention agency shall specify in the notice of invitation to tender the time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitation to tender.

The time limit for submission of tenders under the last partial invitation to tender shall expire on 31 March 1982 at 1 p.m. (Brussels time).

Article 6

The German intervention agency lays down where necessary additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Decision.

Article 7

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 6 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

ANNEX

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein	22 585
Hamburg	10 717
Niedersachsen	16 543
Bremen	136

COMMISSION DECISION**of 6 November 1981****opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of barley
held by the German intervention agency****(Only the German text is authentic)****(81/926/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾
provides that cereals held by the intervention agencies
shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 376/70 of
27 February 1970⁽⁴⁾ lays down the procedure and
conditions for the disposal of cereals held by the inter-
vention agencies;

Whereas the Federal Republic of Germany in a
communication dated 7 October 1981 advised the
Commission of its wish to put up for sale for export
to non-member countries 50 000 tonnes of barley
which its intervention agency holds in store; whereas,
in view of the intervention stock levels within the
Community, the proposed operation seems particu-
larly appropriate;

Whereas the 50 000 tonnes of barley to be put up for
sale by tender are to be exported from the points of
departure for which tenders are to be made by
tenderers; whereas a certain proportion of the said
quantity is stored in other places; whereas the
German intervention agency, in order to place all
participants in the intervention to tender on the same
footing, must undertake the sale at uniform prices,
and for that purpose, it should take over the cost of
transport from the place of storage to the points of
departure determined;

Whereas under Article 5 (5) of Commission Regula-
tion (EEC) No 376/70 it may be provided that a

tender shall only be valid if it is accompanied by an
application for an export licence and by an applica-
tion for advance fixing of the refund for the destina-
tion in question; whereas the intention of this provi-
sion is to facilitate assessment of the tender;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made
in good faith and to guarantee the smooth running of
the proposed operation in existing market conditions,
it is necessary to provide for a special security;
whereas, for the same reasons, the security must be
released only on provision of proof of the arrival of
the goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The German intervention agency may, on the
following conditions, open a standing invitation to
tender for the export of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum
of 50 000 tonnes of barley.
2. The regions in which the 50 000 tonnes of
barley are stored are stated in the Annex.

Article 3

1. The places for which the minimum sale price is
to be fixed are as follows:

Braunschweig, Bremen, Emden, Hamburg and
Rotterdam.

2. Tenders must be drawn up by reference to the
standard quality defined in Council Regulation (EEC)
No 2731/75⁽⁵⁾. They must relate to a quantity of at
least 500 tonnes.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

3. Tenders must be made for one or more ports or places of departure. The tenderer shall specify the port or ports or places of departure in respect of which his tender is put forward.

Tender shall be for barley :

- in port silos from which direct loading into barge or sea-going vessel is possible,
or
- delivered not unloaded to the place of embarkation in the port or place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by :

- an application for export licence lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for the destination in question and with an application for advance fixing of the monetary compensatory amount.

For the purpose of this Decision, all countries for which the same rate of export refund or levy is fixed shall be considered as one destination ;

- a written undertaking by the tenderer, countersigned by a financial institution, to provide a special security of 40 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted.

5. The security shall be released only in respect of quantities for which the tenderer and exporter proves either :

- (a) that the customs formalities for release into free circulation have been completed in the non-member country or countries for which the export refund or levy has been fixed in advance. The said proof shall be provided in accordance with the provisions of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽¹⁾ ; or
- (b) that the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For barley which is not located at the places referred to in the first and second indents of the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the ports or places of departure referred to in paragraph 1 and attainable at

the lowest transport cost, shall be reimbursed to the exporter and tenderer by the German intervention agency.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80⁽²⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purposes of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

The time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 11 November 1981 at 1 p.m. (Brussels time).

The German intervention agency shall specify in the notice of invitation to tender the time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitation to tender.

The time limit for submission of tenders under the last partial invitation to tender shall expire on 31 March 1982 at 1 p.m. (Brussels time).

Article 6

The German intervention agency lays down where necessary additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Decision.

Article 7

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 6 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

*ANNEX**(tonnes)*

Place of storage	Quantity
Hamburg	4 486
Niedersachsen	3 465
Nordrhein-Westfalen	42 443

COMMISSION DECISION

of 6 November 1981

opening a standing invitation to tender for the export of 400 000 tonnes of common wheat of bread-making quality held by the German intervention agency

(Only the German text is authentic)

(81/927/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1146/76 of 17 May 1976 on particular and special intervention measures for cereals⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the Federal Republic of Germany, in a communication dated 7 October 1981, advised the Commission of its wish to put up for sale for export to non-member countries 400 000 tonnes of common wheat of bread-making quality held by its intervention agency; whereas, in view of the intervention stock levels within the Community, the proposed operation seems particularly appropriate;

Whereas the 400 000 tonnes of common wheat to be put up for sale by tender are to be exported from the points of departure for which tenders are to be made by tenderers; whereas a certain proportion of the said quantity is stored in other places; whereas the German intervention agency, in order to place all participants in the invitation to tender on the same footing, must undertake the sale at uniform prices and, for that purpose, it should take over the cost of transport from the place of storage to the points of departure determined;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made in good faith and to guarantee the smooth running of the proposed operation in existing market conditions, it is necessary to provide for a special security;

whereas, for the same reasons, the security must be released only on provision of proof of the arrival of the goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The German intervention agency may, on the following conditions, open a standing invitation to tender for the export of common wheat of bread-making quality held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 400 000 tonnes of common wheat of bread-making quality.

2. The regions in which the 400 000 tonnes of common wheat of bread-making quality are stored are stated in the Annex.

Article 3

1. The places for which the minimum sale price is to be fixed are as follows:

Brake, Braunschweig, Bremen, Brunsbüttel, Emden, Fallersleben, Flensburg, Hamburg, Husum, Kiel, Lübeck, Nordenham, Regensburg, Rendsburg, Rotterdam, Passau.

2. Tenders must be made by reference to the standard quality defined in Regulation (EEC) No 2731/75⁽⁵⁾. When the quality of the cereal differs from the standard quality, the tender accepted shall be adjusted by applying the increases or reductions laid down in Article 5 of Regulation (EEC) No 1629/77⁽⁶⁾.

Tenders must be for a minimum quantity of 500 tonnes.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 26.

3. Tenders must be made for one or more ports or places of departure. The tenderer shall specify the port or ports or places of departure in respect of which his tender is put forward.

Tenders shall be for common wheat of bread-making quality :

- in port silos from which direct loading into barge or sea-going vessel is possible, or
- delivered not unloaded to the place of embarkation in the port or place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by :

- an application for export licences lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for the destination in question, and with an application for advance fixing of the monetary compensatory amount. For the purpose of this Decision, all countries for which the same rate of export refund or levy is fixed shall be considered as one destination,
- a written undertaking by the tenderer, countersigned by the financial institution, to provide a special security of 40 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted.

5. The security shall not be released, except for quantities for which the exporter provides proof that :

- (a) the customs formalities for placing in free circulation have been completed in the third country for which the export refund or levy was fixed in advance. The proof shall be in accordance with the provisions of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 ⁽¹⁾; or
- (b) that the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For common wheat of bread-making quality which is not located at the places referred to in the first and second indents of the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the ports or places of departure referred to in paragraph 1 and attainable at the lowest transport cost shall be reimbursed to the exporter and tenderer by the German intervention agency.

7. If the cereals are removed later than the month in which the contract was awarded, the price to be paid by the contractor shall be increased monthly by

an amount not less than the monthly increase in the reference price.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80 ⁽²⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purposes of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue within the meaning of paragraph 1 until the end of the third month following.

Article 5

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 11 November 1981 at 1 p.m. (Belgian time).

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 31 March 1982.

2. On expiry of the time limit laid down for submission of tenders, the intervention agency shall forward to the Commission an anonymous list, stating the price for each tender, expressed in ECU per tonne, and the quantity.

The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, fix the minimum sale price on the basis of the said tenders, or shall decide not to make an award.

Article 6

The German intervention agency lays down, where necessary, additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Decision.

Article 7

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 6 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

ANNEX

(tonnes)

Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein	50 626
Hamburg	17 121
Niedersachsen	96 945
Bremen	40 967
Nordrhein-Westfalen	88 090
Rheinland-Pfalz	4 999
Baden-Württemberg	1 652
Bayern	100 000

COMMISSION DECISION

of 6 November 1981

opening a standing invitation to tender for the export to Poland of 25 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency

(Only the English text is authentic)

(81/928/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾
provides that cereals held by the intervention agencies
shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 376/70 of
27 February 1970⁽⁴⁾ lays down the procedure and
conditions for the disposal of cereals held by the inter-
vention agencies;

Whereas the United Kingdom in a communication
dated 15 October 1981 advised the Commission of its
wish to put up for sale for export to non-member
countries 25 000 tonnes of barley which its interven-
tion agency holds in store; whereas, in view of the
intervention stock levels within the Community, the
proposed operation seems particularly appropriate;

Whereas the European Council on 7 October 1981
agreed that steps should be taken to facilitate the
purchase by Poland of certain agricultural products of
the Community; whereas in view of the available
supplies of Community cereals it is possible to put at
the disposal of Poland some 25 000 tonnes of barley;

Whereas the 25 000 tonnes of barley to be put up for
sale by tender are to be exported from the points of
departure for which tenders are to be made by
tenderers; whereas a certain proportion of the said
quantity is stored in other places; whereas the United

Kingdom intervention agency, in order to place all
participants in the invitation to tender on the same
footing, must undertake the sale at uniform prices
and, for that purpose, it should take over the cost of
transport from the place of storage to the points of
departure determined;

Whereas under Article 5 (5) of Commission Regula-
tion (EEC) No 376/70 it may be provided that a
tender shall only be valid if it is accompanied by an
application for an export licence and by an applica-
tion for advance fixing of the refund for the destina-
tion in question; whereas the intention of this provi-
sion is to facilitate assessment of the tender;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made
in good faith and to guarantee the smooth running of
the proposed operation in existing market conditions,
it is necessary to provide for a special security;
whereas, for the same reasons, the security must be
released only on provision of proof of the arrival of
the goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The United Kingdom intervention agency may, on
the following conditions, open a standing invitation to
tender for the export of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum
of 25 000 tonnes of barley.
2. The regions in which the 25 000 tonnes of
barley are stored are stated in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

Article 3

1. The places for which the minimum sale price is to be fixed are as follows: Hull, King's Lynn, Great Yarmouth, Tilbury, Shoreham, Sharpness, Avonmouth, Blyth, Leith, Peterhead, Fraserburgh, Lowestoft, Montrose, Berwick, Guinness, Colchester, Ipswich, Barry, Queenborough, Poole, Southampton, Exeter, Sheerness, Boston, Grimsby, Immingham, Goole and Birkenhead.

2. Tenders must be drawn up by reference to the standard quality defined in Council Regulation (EEC) No 2731/75⁽¹⁾. They must relate to a quantity of at least 500 tonnes.

3. Tenders must be made for one or more ports or places of departure. The tenderer shall specify the port or ports or places of departure in respect of which his tender is put forward.

Tender shall be for barley:

— in port silos from which direct loading into barge or sea-going vessel is possible,

or

— delivered not unloaded to the place of embarkation in the port or place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by:

— an application for export licence lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for the destination in question and with an application for advance fixing of the monetary compensatory amount,

— a written undertaking by the tenderer, countersigned by a financial institution, to provide a special security of 50 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted,

— the proof of an undertaking to purchase by the Polish authorities covering the invitation to tender in question for a given quantity.

5. The security shall be released only in respect of quantities for which the tenderer and exporter proves either:

- (a) that the customs formalities for release into free circulation have been completed in Poland. The said proof shall be provided in accordance with the provision of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽²⁾; or
- (b) that the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For barley which is not located at the places referred to in the first and second indents of the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the ports or places of departure referred to in paragraph 1 and attainable at the lowest transport cost, shall be reimbursed to the exporter and tenderer by the United Kingdom intervention agency.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80⁽³⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purpose of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue within the meaning of paragraph 1 until the end of the second month following.

Article 5

1. The time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 11 November 1981 at 1 p.m. (Brussels time). The United Kingdom intervention agency shall specify in the notice of invitation to tender the time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender.

2. The time limit for submission of tenders under the last partial invitation to tender shall expire on 16 December 1981 at 1 p.m. (Brussels time).

Article 6

The United Kingdom intervention agency lays down, where necessary, additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Decision.

Article 7

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 6 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

*ANNEX**(tonnes)*

Place of storage	Quantity
North	15 000
South	10 000

COMMISSION DECISION**of 9 November 1981****approving an amendment to the outline programme under Council Regulation
(EEC) No 269/79 for certain Mediterranean areas of France****(Only the French text is authentic)****(81/929/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No
269/79 of 6 February 1979 establishing common
measures for forestry in certain Mediterranean zones
of the Community⁽¹⁾, and in particular Article 5
thereof,

The amendment of the outline programme for Medi-
terranean areas of France, submitted by the French
Government on 15 April 1981 pursuant to Regulation
(EEC) No 269/79, is hereby approved.

Whereas on 15 April 1981 the French Government
communicated an amendment to the outline
programme for France approved by Commission Deci-
sion 79/1056/EEC of 29 November 1979⁽²⁾ and
relating to certain Mediterranean areas of France ;

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Whereas this amendment, whereby the geographical
applications in the region Provence-Alpes-Côte
d'Azur and in the departments Ardèche and Drôme
are extended, satisfies the objectives and conditions
laid down in Regulation (EEC) No 269/79 ;

Done at Brussels, 9 November 1981.

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 38, 14. 2. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 322, 18. 12. 1979, p. 29.

COMMISSION DECISION**of 9 November 1981****approving an amendment to the outline programme under Council Regulation
(EEC) No 1760/78 relating to the southern regions of France****(Only the French text is authentic)****(81/930/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1760/78 of 25 July 1978 on a common measure to
improve public services in certain rural areas ⁽¹⁾, and
in particular Article 5 thereof,

Whereas the French Government communicated on
17 July 1981 an amendment to the outline
programme approved by Commission Decision
79/650/EEC of 13 July 1979 ⁽²⁾ and relating to the
improvement of public services in certain rural areas
in the southern regions of France ;

Whereas this amendment, whereby the programme is
adapted to meet an ascertained additional demand for
potable water supplies in the department of Vaucluse,
satisfies the objectives and conditions laid down in
Regulation (EEC) No 1760/78 ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The amendment of the outline programme relating to
the southern regions of France, communicated by the
French Government on 17 July 1981 in accordance
with Regulation (EEC) No 1760/78, is hereby
approved.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 9 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 186, 24. 7. 1979, p. 37.

COMMISSION DECISION

of 9 November 1981

on amendments to the boundaries of less-favoured areas in the Federal Republic of Germany within the meaning of Article 3 (4) and (5) of Council Directive 75/268/EEC and listed in the Annex to Council Directive 75/270/EEC

(Only the German text is authentic)

(81/931/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 75/268/EEC of 28 April 1975 on mountain and hill farming and farming in certain less-favoured areas⁽¹⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Whereas Council Directive 75/270/EEC concerning the Community list of less-favoured farming areas within the meaning of Directive 75/268/EEC (Germany)⁽²⁾, as amended by Commission Decisions 76/162/EEC⁽³⁾ and 80/701/EEC⁽⁴⁾, defines the areas situated in the Federal Republic of Germany which are part of the Community list of less-favoured farming areas within the meaning of Article 3 (3), (4) and (5) of Directive 75/268/EEC;

Whereas the Government of the Federal Republic of Germany has made an application, pursuant to Article 2 (1) of Directive 75/268/EEC, to amend the boundaries of the areas listed in the Annex to Directive 75/270/EEC as follows:

- the extension of certain communes of Gebiete (areas) 6, 7 and 12 which are listed in the Annex to Directive 75/270/EEC as areas within the meaning of Article 3 (4) of Directive 75/268/EEC,
- the regrouping and extension of Gebiete (areas) 28.1, 28.2 and 28.3 which are listed in the Annex to Directive 75/270/EEC;

Whereas the abovementioned localities or parts of localities exhibit the characteristics and values which were used in Directive 75/270/EEC as criteria to define the areas within the meaning of Article 3 (4)

and (5) of Directive 75/268/EEC and their classification or inclusion in those areas is therefore justified;

Whereas the amendments requested by the Government of the Federal Republic of Germany do not result in the effective amount of agricultural land of all the areas in this Member State being increased by more than 1.5 % of the effective agricultural area of this Member State;

Whereas the EAGGF Committee has been consulted on the financial aspects;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The list of less-favoured areas in the Federal Republic of Germany contained in the Annex to Directive 75/270/EEC is hereby amended in accordance with the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 9 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1976, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 24. 7. 1980, p. 29.

ANNEX**ANHANG**

Ergänzung zur Richtlinie 75/270/EWG nach Artikel 2 Absatz 3 der Richtlinie 75/268/EWG

GEBIET 6**2.1. GESAMTE BENACHTEILIGTE AGRARZONE**

Das Gebiet der Freien Hansestadt Bremen wird um den Ortsteil Werderland erweitert.

GEBIET 7**2.1. GESAMTE BENACHTEILIGTE AGRARZONE**

Regierungsbezirk Osnabrück

Landkreis Meppen : Die Gemeinde Haselünne wird um den Ortsteil Lehrte ergänzt.

Verwaltungsbezirk Oldenburg

Landkreis Cloppenburg : Gemeinde Garrel, Ortsteil Peterswald.

GEBIET 12**2.1. GESAMTE BENACHTEILIGTE AGRARZONE**

Regierungsbezirk Detmold

Landkreis Lippe : Die Gemeinde Schlangen wird um den Ortsteil Schlangen erweitert.

Die bisherigen Gebiete 28.1, 28.2 und 28.3 werden ersetzt durch :

GEBIET 28**1. KLEINES GEBIET****1.1. GESAMTES KLEINES GEBIET**

Berlin

Bezirk Reinickendorf mit dem Ortsteil Lübars

Bezirk Spandau mit den Ortsteilen Gatow, Kladow und dem Gebiet Eiskeller sowie allen übrigen Flächen, die im gültigen Flächennutzungsplan von Berlin für die Landwirtschaft vorgesehen sind.

COMMISSION DECISION

of 9 November 1981

**on the implementation of the reform of agricultural structures in France
pursuant to Council Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC**

(Only the French text is authentic)

(81/932/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/159/EEC of 17
April 1972 on the modernization of farms⁽¹⁾, as last
amended by Directive 81/528/EEC⁽²⁾, and in parti-
cular Article 18 (3) thereof,

Having regard to Council Directive 75/268/EEC of 28
April 1975 on mountain and hill farming and farming
in certain less-favoured areas⁽³⁾, as last amended by
Directive 80/666/EEC⁽⁴⁾, and in particular Article 13
thereof,

Whereas the French Government forwarded, pursuant
to Article 17 (4) of Directive 72/159/EEC, the
following provisions :

- Ministerial Order of 2 February 1981 concerning
the application conditions of Decree No 74-129 of
20 February 1974 and a modification of the ceil-
ings for the modernization of farms,
- Ministerial Order of 11 February 1981 concerning
the application conditions of Decree No 74-129 of
20 February 1974 and a modification of the
amounts of aid granted to certain types of farming
groups,
- Decree No 81-168 of 20 February 1981 relating to
medium-term loans and special stock-farming
loans granted by the agricultural credit banks,
- Ministerial Order of 20 February 1981 concerning
medium-term loans and special stock-farming
loans granted by the agricultural credit banks,
- Ministerial Order of 5 March 1981 concerning
compensatory allowance agreed for sheep farming
for certain categories of farmers in the other less-
favoured areas.

Whereas Article 18 (3) of Directive 72/159/EEC and
Article 13 of Directive 75/268/EEC requires the

Commission to determine whether, having regard to
the abovementioned submission, the existing provi-
sions in France for the implementation of Directives
72/159/EEC and 75/268/EEC continue to satisfy the
conditions for financial contribution by the Commu-
nity ;

Whereas the abovementioned Decree No 81-168 of
20 February 1981 and the Ministerial Orders of 2, 11
and 20 February and 5 March 1981 meet the require-
ments of Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC ;

Whereas the EAGGF Committee has been consulted
on the financial aspects ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Having regard to the provisions set out in the recitals,
the existing provisions for the implementation of
Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC in France
continue to satisfy the conditions for financial contri-
bution by the Community to common measures
within the meaning of Article 15 of Directive
72/159/EEC and Article 13 of Directive 75/268/EEC.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 9 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1981, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1980, p. 34.

CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3183/81 of 3 November 1981 opening
an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic
of Zambia**

(Official Journal of the European Communities No L 318 of 7 November 1981)

Page 11, Article 6 (2):

for: '... The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.'

read: '... The cost relating thereto shall be borne by the intervention agency.'
